

Protokoll Nr. 81

der 81. Sitzung des Gemeinderates am Mittwoch, 11. Februar 2015, 17.00 Uhr im 2. Obergeschoss der Gemeindekanzlei

Ersatz Wahlkommission und Stimmenzähler

Für die Durchführung der Gemeindewahlen 2015 und die Gemeindebürgerabstimmung wird als Ersatz für Ruth Vogt, Lowal 12, Balzers, **Christian Vogt, Kreuzstrasse 2, Balzers**, in die Wahlkommission bestellt.

Für die Durchführung der Gemeindewahlen 2015 und die Gemeindebürgerabstimmung wird als Ersatz für Patrizia Notaro, Alte Landstrasse 4, Balzers, **Günter Vogt, Gängle 6, Balzers**, als Stimmenzähler bestellt.

Für die Durchführung der Gemeindewahlen 2015 und die Gemeindebürgerabstimmung wird als Ersatz für Nicolas Vogt, St. Peter 17, Balzers, **Heini Bürzle, Palduinstrasse 70, Balzers**, als Stimmenzähler bestellt.

Für die Durchführung der Gemeindewahlen 2015 und die Gemeindebürgerabstimmung wird als Ersatz für Sacha Schlegel, Böngerta 17, Balzers, **Emma Vogt, Iramali 30, Balzers**, als Stimmenzählerin bestellt.

Werkgruppe

Der Auftrag für die Lieferung eines Pickup Nutzfahrzeuges für die Werkgruppe wird zum Preis von CHF 49'136.75 inkl. MwSt. an die Garage Karl Vogt, Balzers, vergeben.

Aufnahme in das Bürgerrecht

Infolge Eheschliessung, gemäss Gesetz LGBl. 2008 Nr. 306, wird Frau Solange Carla Rodrigues Eberle, Mälsner Dorf 10, Balzers, in den Bürgerverband der Gemeinde Balzers aufgenommen.

Aufnahme in das Bürgerrecht

Infolge Eheschliessung, gemäss Gesetz LGBl. 2008 Nr. 306, wird Frau Katarina Vogt, Mühlegarten 9, Ruggell, in den Bürgerverband der Gemeinde Balzers aufgenommen.

Aufnahme in das Bürgerrecht im ordentlichen Verfahren

Der Gemeinderat nahm das Einbürgerungsgesuch von Herrn Jigme Norbu Tsathora, geboren am 20. August 1983, tibetischer/chinesischer Staatsangehöriger, verheiratet, Gaschlieser 23, Balzers, seit 13 Jahren wohnhaft in Liechtenstein, zur Kenntnis. Vorgenanntes Einbürgerungsgesuch soll den Stimmbürgern zur Abstimmung vorgelegt werden. Es wird eine Verwaltungsgebühr von CHF 1'500.00 erhoben. Der Termin der Gemeindebürgerabstimmung wird zu gegebener Zeit festgelegt.

Werkleitungsbau Wasser Gnetsch-Aubach (Abschnitt Los 5c)

Das vorliegende Projekt betreffend Werkleitungsbau Wasser Gnetsch-Aubach wurde genehmigt. Hierfür wurde ein Gesamtkredit im Betrage von CHF 200'000.00 inkl. MwSt. bewilligt.

Die **Baumeisterarbeiten** wurden als Auftragsweiterung zum Preis von CHF 45'000.00 inkl. MwSt. (Anteil der Gemeinde) an die Foser AG, Balzers, vergeben.

Die **Belags- und Pflasterungsarbeiten** wurden als Auftragsweiterung zum Preis von CHF 45'000.00 inkl. MwSt. (Anteil der Gemeinde) an die Foser AG, Balzers, vergeben.

Die **Ingenieurarbeiten** wurden zum Kostendach von CHF 25'000.00 inkl. MwSt. (Anteil der Gemeinde) an die Ingenieurgemeinschaft IBB IngenieurBüro Beck, Ingenieurbüro und Planungsanstalt Eugen Frick und Ingenieurbüro Malin, Balzers, vergeben.

Liegenschaft Fürstenstrasse 45 (Sennerei)

Die Beschlussfassung betreffend Abbruch Gefrierhaus und Kreditgenehmigung wurde ausgesetzt.

Gemeindesaal

Für das Ersetzen der Spotbeleuchtung und Anbringung der Notbeleuchtung im grossen Gemeindesaal wurde ein Gesamtkredit im Betrage von CHF 190'000.00 inkl. MwSt. genehmigt.

Primarschule Iramali

Für die Erweiterung der Gongzentrale für Krisenintervention in der Primarschule Iramali wurde ein Gesamtkredit im Betrage von CHF 25'000.00 inkl. MwSt. genehmigt.

Primarschule Iramali

Für das Ersetzen der bestehenden Korridorbeleuchtung im Untergeschoss durch LED-Leuchten im Untergeschoss der Primarschule Iramali wurde ein Gesamtkredit im Betrage von CHF 25'000.00 inkl. MwSt. genehmigt.

Schwesternhaus, Alberweg 11

Für die Sanierung der Elektroinstallationen (Einbau der Fehlerstromschutzschalter) im Schwesternhaus (Alberweg 11) wurde ein Gesamtkredit im Betrage von CHF 25'000.00 inkl. MwSt. genehmigt.

Gebäudeautomation – Ablösung Leitsystem Siemens Unigyr

Das Leitsystem Siemens Unigyr soll bei den gemeindeeigenen Verwaltungsliegenschaften (Heizzentrale Gnetsch, Alters- und Pflegeheim Schlossgarten, Gemeindesaal/Verwaltung, Primarschule Iramali) abgelöst werden. Die Ausführung soll in zwei Etappen erfolgen. 1. Etappe im Jahr 2015 zum Betrage von CHF 118'000.00 und 2. Etappe im Jahr 2016 zum Betrage von CHF 137'000.00. Hierfür wurde ein Gesamtkredit in der Höhe von CHF 255'000.00 inkl. MwSt. genehmigt.

Vernehmlassungsbericht

Der Fürstlichen Regierung soll schriftlich mitgeteilt werden, dass der Gemeinderat den Vernehmlassungsbericht betreffend die Abänderung des Strafgesetzbuches und des Gesetzes über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechtes (Terrorismusbekämpfung) zur Kenntnis genommen hat. Mit der gegenständlichen Vorlage werden Lücken bei der Erfassung von Terrorismus und dessen Unterstützung geschlossen und das strafrechtliche Instrumentarium dadurch gestärkt. Auf eine detaillierte Stellungnahme zuhanden der Regierung (Inneres, Justiz und Wirtschaft) wurde verzichtet.

Veröffentlicht am Donnerstag, 5. März 2015

**Heinzpeter Vogt
Stabstelle Gemeindevorsteherung**